

POSTER

الفروقات الأساسية بين الملصقات العربية و الإنجليزية

بالنسبة لهذه العناصر فإنها تتشابه سواء كان محتوى الملصق مكتوب باللغة الإنجليزية أو العربية، مع الأخذ في عين الاعتبار بعض الفروقات تبعاً لاختلاف اللغة و ربما الجهة التي سيتم تقديم الملخص فيها.

تتلخص الفروقات الأساسية في النقاط التالية:

الملصق العلمي المكتوب باللغة الإنجليزية يبدأ تقسيمه من اليسار إلى اليمين، بينما في الملصق العلمي المكتوب باللغة العربية فيبدأ من اليمين إلى اليسار، اللغة الإنجليزية في العادة تكون جملها أقصر إذا ما تم مقارنتها مع اللغة العربية، لذلك يجب مراعاة التلخيص والإختصار بشكل يوصل المعنى كاملاً و بشكل واضح في الملصق العلمي المكتوب باللغة العربية. مراعاة ترجمة العناوين الفرعية بشكل صحيح في حال تمت ترجمة محتوى الملصق من اللغة الإنجليزية إلى العربية و العكس.

مثال: Recommendations التوصيات أو المقترحات

Concept : المفاهيم: و تترجم حسب المقصود منها في البحث كما يلي

Keywords, Term

قبل تصميم الملصق العلمى

قبل تصميمك لأي ملصق علمي تذكر أنه كما ذكرنا سابقا أن التلخيص الجيد هو أحد العوامل المهمة لكي تعطي بحثك حقه حتى تبرز أهم مافيه، لذلك أنصح قبل البدء بعملية التصميم بالخطوات التالية:

- خذ ورقة بيضاء فارغة وتخيل أنها ملصقك، وابدء بالتخطيط والتفكير وارسم رسوم تخطيطية للشكل الذي تريد أن يكون ملصقك عليه.

- أثناء عملية التخطيط تذكر شكل توزيع الصور والنصوص في الملصق وكيف توازن بينهما كما شرحنا ذلك في المقال السابق.

- حدد شريحة جمهورك (الفئة المستهدفة) لماذا؟ وذلك حتى يتسنى لك معرفة مستوى المعلومات التي ستضعها في ملصقك، على سبيل المثال: في حال كانت فكرة مشروعك عن إحدى تخصصات الحاسب وسيكون جمهورك من الأكاديميين في نفس المجال، إذاً فمن الطبيعي أنهم سيفهمون جميع المصطلحات العلمية التي ستذكرها، وفي حالة أن الجمهور من تخصصات أخرى إذاً لا بد من تسهيل وتبسيط المعلومة وذكر شرح مبسط للمصطلحات المعقدة حتى يسهل عليهم فهمها، ولا تنسى أنه سيكون لك دور كبير أيضاً لاحقاً عندما تتحدث عن ملصقك بشكل مبسط لهم حتى يستوعبوا فكرتك أكثر.

- قبل تصميم ملصقك تخيل بأنك تصمم قصة سهلة للجمهور الذي سيطلع عليه، وأن تأخذهم بشكل متسلسل ومرتب حتى تصلهم فكرتك بشكل أسرع.

أثناء تصميم الملصق العلمى

دع ملصقك يتحدث عنك:

بمعنى أن أي شخص آخر سيقراً محتوى ملصقك سيفهم فكرة بحثك حتى وإن لم تكن موجوداً بجانبه.

-تذكر أن الملصق بكل إختصار يجب أن يكون: واضح، وسهل، وأن يستطيع جمهورك قراءته بشكل سريع.

-ضع في بالك دائماً قاعدة ”ماقل ودل“ لذلك التلخيص الجيد هو أحد أهم أساسيات الملصق العلمي الناجح.

-تذكر أن الصورة مفعولها أقوى على الجمهور، فكما ذكرنا سابقاً حاول استخدام الصور أو الرسوم البيانية أو الجداول لجعل ملصقك جذاب بشكل أكبر.

-اسأل نفسك الأسئلة التالية: كيف يمكنني جذب إنتباه الجمهور؟ وماهي المعلومات التي أرغب بإيصالها إليهم من خلال ملصقي.!

-تذكر أهمية اختيار عنوان رئيسي مناسب وجذاب للملصق، أيضاً اختر العناوين الفرعية التي ستعتمدها داخل ملصقك بشكل متسلسل.

العنوان الرئيسي في الملصق العلمي

دائماً يكون في أعلى الملصق العلمي مع توسيطه، ويكون بحجم خط أكبر من جميع خطوط المحتويات الأخرى حتى يجذب القراء. العنوان الرئيسي مهم جداً في أي ملصق علمي، فإختيار العنوان المناسب والجذاب هو أحد العوامل المساعدة لجذب أعين القراء. لذلك حاول أن تختار عنوان يطغى عليه أسلوب السؤال أو الإستفهام حتى يتحمس الجمهور لمعرفة الجواب في ملصقك.

أسماء الكتاب أو المشاركين في الملصق العلمي

تحت العنوان الرئيسي مباشرة نضع أسماء القائمين على البحث، مع ذكر إسم و مكان الجهة التي يتبعون لها كجامعاتهم أو الجهات الداعمة لهم على سبيل المثال، وأخيراً، البريد الإلكتروني أو طرق التواصل معهم.

عند إطلاعك على أمثلة الملصقات المختارة في الأسفل، ركز كيف جاءت أسماء المشاركين في البحث تحت العنوان الرئيسي مباشرة، وشعار الجامعة التي ينتمي لها كل باحث.

من المهم وضع البريد الإلكتروني حتى يتواصل معك المهتمين بالبحث أو لإعطائك بعض المقترحات للتحسين حتى وإن لم تكن موجوداً

ملخص الملصق العلمي

الملخص يكون دائماً في بداية الملصق: ويمكن الإستعاضة عنه بكلمة مرادفة كالمقدمة، أو فكرة عامة، طالما أنهم جميعاً لهم نفس المعنى والغرض. بالنسبة **Abstract, Background, Overview, Introduction.**

أهداف البحث

و يمكن الإستعاضة عنها بذكر الغرض من البحث، أو المشكلة التي يغطيها البحث، أو أسئلة البحث. وباللغة الإنجليزية من الممكن أن نستخدم العناوين التالية: **Aims and Objectives, or Research Problem, Research Purpose or Research Questions.**

تصميم أو منهجية البحث العلمي

هنا نضع المنهجية المتبعة في البحث لجمع المعلومات كالأستبيانات على سبيل **Methodology, the example.** وباللغة الإنجليزية نستخدم المصطلحات التالية **Methods and Material..etc.**

كما ذكرنا سابقاً بأن التلخيص والوضوح أمر مهم في الملصق، لذلك كمقترح عوضاً عن الشرح والإسهاب في الطرق والمنهجية المتبعة في البحث لجمع المعلومات فبالإمكان تلخيص ذلك على شكل نقاط قصيرة واحدة تلو الأخرى حتى لا يمل الجمهور من القراءة الطويلة

بعض الطلاب في ملصقاتهم السابقة قاموا بتحويل المنهجية إلى رسم: **فكرة** تخطيطي ووضعوه في الملصق فكان شكله أجمل وأجذب للجمهور، حاول ذلك! إن أمكن

النتائج

هنا يوضع ملخص لأهم النتائج والإحصائيات التي تم الحصول عليها. وباللغة **Research Findings, or Results, or Experimental Results.** الإنجليزية يمكننا استخدام

في حال مازال البحث في طور التنفيذ وليس لديك نتائج فلا بأس، فيمكن إستبدال (Future Works) هذه الجزئية بالتوصيات.

تذكر تلخيص جزئية النتائج أو التوصيات بشكل جذاب، كتلخيص النتائج في جداول. كما يمكن كتابة التوصيات بشكل نقاط قصيرة أو رسمها في شكل بياني. إذا كان ذلك مناسباً

المناقشة أو الخاتمة

يأتي هذا الجزء المهم قبل المراجع مباشرة في الغالب، وهنا نختم و نلخص ما توصلنا إليه في البحث إلى الآن. و بالنسبة للغة الإنجليزية نستخدم كلمات

Conclusion, or Summary, or Discussion: مثل

العناوين المقترحة هنا مختلفة لكنها جميعاً تؤدي نفس المعنى والغرض منها هو خاتمة لما نقوم به

المراجع

ضع أهم المراجع (References) التي استخدمتها، وتذكر أنه لا داعي لرصهم جميعاً هنا، فبعض الأبحاث فيها مايزيد عن الثلاثين مرجع، لذلك اقترح وضع أهم ستة أو عشرة مراجع تم استخدامها في البحث، وذلك لعدم توفر المساحة لهم جميعاً.

الشكر و التقدير و العرفان

الشكر و التقدير و العرفان (Acknowledgement) ليس جزء أساسي في الملصق العلمي، لكن يمكن إضافته في حال كان هناك مساحة فارغة في الأسفل بعد المراجع. وفي هذا الجزء يمكن كتابة شكر و عرفان للأشخاص الذين ساهموا في دعم الباحث حتى ينجح البحث.

روابط، مصادر، أو معلومات إضافية

هذا الجزء أيضاً ليس أساسي في الملصق، ويمكن إضافته في حال كان هناك مساحة فارغة بعد المراجع، ويمكن وضع بعض الروابط الإضافية المفيدة الأخرى كبعض المقاطع التعليمية للجمهور للإطلاع أكثر. وباللغة الإنجليزية يمكننا استخدام

المصطلحات التالية. Acknowledgement or For Further Information.

عادة ما يتم تحكيم جودة الملصقات العلمية في المؤتمرات أو الملتقيات الطلابية

الجامعية تبعاً لثلاثة عوامل:

فكرة أو موضوع البحث:

فكرة البحث المعروض في تخصص ما قد تدعم كثيراً صاحب الملصق حتى يحصل على تحكيم جيد، خصوصاً في حال كان الجمهور أو المحكمين من نفس التخصص فيدركون عندها أهمية البحث وجودته.

تصميم الملصق والتنسيق:

التصميم الجيد وعرض محتوى البحث بشكل واضح يلعب دور كبير جداً لإيصال فكرة البحث للجمهور بشكل جيد، فالتصميم السيء والألوان الغير متناسقة ستؤثر سلباً على الجمهور أو المحكمين وتشتت الانتباه.

الباحث نفسه وأدائه لعرض فكرته:

الباحث يعني "أنت". دائماً إبذل أفضل ما عندك وإستخدم مهارات التواصل ولغة الجسد للتواصل مع الجمهور الذي أمامك، تواصل معهم بالنظر إلى عيونهم، وتحكم بدرجة صوتك، وإشرح لهم فكرة بحثك كقصة متسلسلة حتى تصل إليهم رسالتك، وتذكر أنك أحد أهم العوامل التي ستقنع من أمامك من الجمهور بجودة بحثك وأهمية نتائجك.

ويجب الأخذ بعين الاعتبار أن هذه العوامل تكون متكاملة مع بعضها البعض، فالمحكمين في العادة يكون عندهم نقاط معينة حتى يدعموا فوز ملصق دون الملصق الآخر، لذلك، محاولة التركيز على العوامل الثلاثة المذكورة في الأعلى مهم.

الاختبار الاحصائي

كثيراً ما يقف الباحث حائراً أمام العدد الكبير من الاختبارات الإحصائية المختلفة و عادةً ما يسأل نفسه :

كيف أعرف ما هو الاختبار الإحصائي الذي من المفترض أن أطبقه و المناسب لطبيعة البحث العلمي؟ ما هي آلية اختيار الاختبار الاحصائي؟ هل سيتناسب هذا الاختبار الإحصائي مع البيانات التي سأجمعها أو جمعتها في البحث العلمي؟

خمس خطوات من أجل اختيار الاختبار الاحصائي

هنالك خمس خطوات رئيسة تسهل اختيار الاختبار الإحصائي المناسب للبحث و هي كالتالي:

-تحديد نوع الاختبار الإحصائي.

-التمييز بين الاختبارات المعلمية و غير المعلمية.

-الاختيار بين الاختبارات المعلمية و اللا معلمية.

-اختبار الفرضيات.

-تحديد مستويات الدلالة الإحصائية.

إن الإحصاء ليس كما يفهمه غالبية الناس كونه جمع معلومات رقمية وعرضها في

جداول ورسوم بيانية وإنما هو الطريقة العلمية التي تستعين بها العلوم المختلفة

في تحليل بياناتها وتسمى طريقة التحليل الإحصائي.

يعتمد التحليل الإحصائي على نوع المشكلة وخصائصها الرقمية وهدف البحث. والتحليل الذي يصلح لمعالجة مشكلة ما قد لا يصلح لمعالجة مشكلة أخرى. الوصف الإحصائي الشامل تمهيداً " صحيحاً" للتحليل الإحصائي المناسب لأنه يوضح الخواص الإحصائية للظاهرة ويسمى هذا النوع من الإحصاء بالإحصاء التحليلي. إن التحليل الإحصائي يعتمد على مدى دقة البيانات العددية التي اعتمد عليها الباحث في تحديد الظواهر التي يدرسها. لغرض فهم أهمية التحليل الإحصائي والوظيفة التي يؤديها وكيف يكون عوناً للباحث في حل العديد من القضايا في بحثه بالإمكان

عرض بعض الأمثلة من حياتنا العملية ليتوضح فيها دور الإحصاء وكيفية تعامله مع مفردات الحياة.

استخدام الحاسوب في التحليل الإحصائي :-

ان استخدام الكمبيوتر في الحسابات والتحليلات الإحصائية مهم جدا" لكنه ليس بالضرورة إن يكتب الباحث برنامجا الخاص لحل المشكلات الإحصائية واستنتاج النتائج. ظهور الكثير من البرمجيات الإحصائية الجاهزة والحقائب الإحصائية Computer Packages لنحل كل القضايا الإحصائية والتحليلات. **حقائب الكمبيوتر Computer Packages** عبارة عن مجموعة من البرمجيات الإحصائية كتبت من قبل أفراد وشركات متخصصة بعلوم الحاسبات والإحصاء وهي متوفرة هذه الأيام لاستخدام الحاسبات الالكترونية الكبيرة Mainframes أو الحاسبات الالكترونية الصغيرة Minicomputers و Microcomputer. هناك حقائب الحاسبات الالكترونية المتطورة والمعقدة وذات الإمكانيات العالية مثل Minitab Supple by Peter W.Zahna (Reading, Massachusetts: Addison – Wesley publishing Company, 1991), (Hassett & Weiss 1991-P8).

إما الحقائب الإحصائية الشائعة في التحليلات الإحصائية أهمها (SPSS) (Statistical Package for Social Sciences)

تحليلات نتائج بحوثهم وذلك للأسباب الآتية :-

أنها الطريقة الأسلم لاستخدام عدد كبير من المتغيرات بنفس الوقت. تعطى نتائج سريعة ودقيقة جدا". تختصر الزمن والجهد الكبير الذي تحتاجه العمليات الحسابية والإحصائية التي لا يمكن التعامل معها يدويا".

تحضير البيانات الإحصائية:-

لتحضير البيانات الإحصائية لتكون Input للكمبيوتر من خلال البحوث المجتمعية نحتاج أولاً إلى إيجاد فأيل للبيانات Data File والذي يحتوي على متغيرات البحث مترجمة إلى رموز وأرقام موجودة في أعمدة في كل سطر (والذي يمثل كل شخص) في الفأيل. وكل متغيرات البحث المعتمدة والمستقلة يجب إن تحتويها الفأيل فمثلاً النوع: ذكر، أنثى من الممكن إعطائه رمزا " M أو F وبالإمكان إعطاء أرقام مثلاً " (1) للذكر و (2) للأنثى.

استخدام SPSS :-

SPSS (Statistical Package for Social Sciences)

هو برنامج كمبيوتر أو مجموعة أوامر تعطى للكمبيوتر لعمل تحليلات إحصائية بعد تنظيم مجموعات البيانات وتحويلها إلى متغيرات. واستخدام هذه الحقيبة لا يشترط إن يكون المستخدم مختصاً في الكمبيوتر أو الإحصاء بل إذا توفرت معرفة بسيطة في الإحصاء فهي كافية لتعلم SPSS لان الطريقة الأفضل للتعلم هي من خلال الأمثلة العملية المعطاة في SPSS من خلال المسح الميداني فمن خلال كل متغير . SPSS تستطيع عمل تحليلات إحصائية كثيرة ابتداءً من التعرف على الحالات كل مجموعة متغير. ثم وصف كل مجموعة وحساب المتوسطات ، الوسيطات الانحرافات المعيارية وغيرها لكل متغير. عمل جداول مزدوجة لمتغيرين معاً للتعرف على مدى التوافق بين المتغيرات ثم حساب معاملات الارتباط التغايرات فيما بين المتغيرات الأحادية والثنائية ، حساب الدالة التمييزية وتحليلاتها .